

**開釜航路 特別企画!**  
今年もやります! 大人気のこのツアー!

下関港発着

《旅行企画・実施》 株式会社ウーゴストラベル 下関支店  
(開釜フェリーグループ)

「石焼ビビンバ」食べて

# 釜山

円高の今が! チャンス!  
充実のグルメ&ショッピング

ツアー 3日間

昼食にご賞味!



写真はイメージ



開釜フェリーで行く!  
(写真ははまゆう号のイメージです。内容は変更となる場合がございます。)



下関発 船内夕食にご賞味  
和韓折衷 開釜御膳  
(2月よりニューアルメニューへ若干内容変更を予定しています)

初めての方でも心配無用!  
現地は日本語係員がご案内!

リピーターの方もどうぞ!  
ロッテ免税店・国際市場でフリータイムもあり!

【基本旅行代金に含まれるもの】 フェリー2等往復運賃(船内宿泊)/食事(2回)/現地移動代/(現地は当ツアーグループでの移動になります。)/旅行特別補償保険料/すべてツアー内指定分に限ります。【最少催行人員】10名様【添乗員】同行しません。現地日本語係員がご案内します。  
【港湾施設使用料+燃油サーチャージ(別途現地お支払い/目安金額)】下関港 1,600円 / 釜山港 13,200ウォン (2012年1月現在)  
【お客様の取扱いについて】6歳以上12歳未満のお子様は大人と同額。5歳以下のお子様は大人1名様につき1名様 1,000円。ただし寝具はなし(添い寝)、食事についてもなしとなります。(寝具・食事が必要時は大人と同額です。)

| スケジュール [2泊3日(船中2泊)] |   | 食事              |
|---------------------|---|-----------------|
| 1                   | 下関港国際ターミナル(17:30まで集合)~~開釜フェリー~~<br>(船内は「大浴場」「レストラン」「免税売店」「ラウンジホール」「カラオケ室」などあり)<br>《食べて遊んでぐっすり眠って、朝目覚めるとそこは釜山!》 【宿泊】船中<br>~~船内朝食各自~~釜山港(08:00着)<br>=到着ロビーで現地日本語係員と合流し釜山市内観光==●龍頭山公園<br>●ロッテ免税店(ショッピングまたはカジノでフリータイム) →昼食後→<br>●食料品店ショッピング ●コスメ店へもご案内(希望者のみ) | 夕 ○和韓折衷<br>開釜御膳 |
| 2                   | ☆ご要望にお応えて<br>「国際市場」での散策&ティータイム たっぴ約3時間!<br>当日の市内交通状況等によっては、やむを得ず短縮となる場合がございます。<br>=釜山港国際ターミナル(18:00ごろ)~~開釜フェリー~~ 【船内泊】<br>☆宿泊オプション【代金追加で、現地ホテル手配もできます(1泊のみ可能)。】   | 朝 × 船内各自        |
|                     |   | 昼 ○石焼<br>ビビンバ   |
|                     |   | 夕 × 船内各自        |
| 3                   | ~~下関港国際ターミナル(08:00着) == 入国手続き後、流れ解散   | 朝 × 船内各自        |

| ● 出発日 と 基本旅行代金<br>《2012年》(○囲みは催行決定)<br>(おひとり様あたり/2等船室利用/満6歳以上大人同額)<br>基本旅行代金 |  |
|--|--|
| <b>9,800円</b>  |  |
| 1月   | 18(水) 27(金) 28(土)                                  |
| 2月   | 1(水) 3(金) 4(土)                                     |
|  | 10(金) 11(土) 15(水) 17(金)<br>18(土) 21(火) 24(金) 25(土) |
| 3月   | *2(金) *6(火) *8(木)                                  |
|  | *10(土) *14(水) 16(金)                                |
|  | 18(日) 20(火) 23(金)<br>24(土) 26(月) 28(水)             |
| ※ 3月2日~14日までの出発は現地宿泊オプションの設定はありません。  |  |
| 4月   | 1(日) 3(火) 7(土)                                     |
|  | 11(水) 13(金) 14(土)                                  |

**うれしいプレゼント!**

- ロッテ免税店(日本円使用可能)より「トラベルセット」& 「10,000ウォン買物券」(ドル換算\$50以上の商品購入時利用可能)
- ロッテカジノ「カジノチップ10,000ウォン分」(未成年入場不可)
- 食料品店より「辛ラーメン1個」& 「ミニ韓国のり1個」

《協力・後援》  
韓国観光公社 福岡支社  
Korea 2010-2012 韓国訪問の年  
KOREA TOURISM ORGANIZATION

| 船室グレードアップ | 1等 (シャワー・トイレ付き)   | 特等 (バス・トイレ付き)  |
|-----------|---|--|
|           | <p>2~4名 定員洋室<br/>または<br/>4名定員和室<br/>7,000円追加(おひとり様あたり)<br/>(定員未満貸切料不足1名につき+4,000円。ただし4名部屋を3名で利用時は不要。)</p> | <p>2名定員洋室(ツイン)<br/>18,000円追加(おひとり様あたり)<br/>(定員未満貸切料不足1名につき+8,000円)</p> |

| ★釜山宿泊オプション★<br>(追加手配代金)  | おひとりさまあたり追加代金<br>(2名1室利用の場合) | 1名1室利用追加代金<br>(左記金額+必要となります) |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 東横イン釜山駅Ⅱ(朝食付)(日、東横イン中央洞) | 5,000円                       | 1,500円                       |
| 釜山フェニックスホテル              | 5,000円                       | 5,000円                       |
| 釜山観光ホテル                  | 6,000円                       | 6,000円                       |
| コモドホテル釜山                 | 9,500円                       | 9,500円                       |
| ロッテホテル釜山                 | 12,500円                      | 12,500円                      |

※宿泊オプションお申込の場合、全4日間の行程になります。  
※ツアー3日目は現地案内係員および食事は付きません。お客様ご自身での行動となります。  
また、釜山港フェリーチェックインも、お客様ご自身で行っていただくことになります(18:00まで)。  
※宿泊ホテル手配は1泊のみ(行程全4日間)です。

\*「うれしいプレゼント」は各施設の事情により、内容が変更・中止となる場合があります。 ※裏面・別紙旅行条件書をご確認のうえお申込ください。

下関発着 ■海外旅行お申込書■

「石焼ビビンバ」食べて、釜山 充実のグルメ&ショッピングツアー

ご希望の出発日・参加人数を記入、船室・宿泊オプションを○で囲み、要の場合希望ホテルに印をつけてください。

まずはお電話にてお問い合わせください。

※お電話で空席をご確認・お申込後、当書面をFAXまたはご郵送ください。

|     |              |             |        |  |    |
|-----|--------------|-------------|--------|--|----|
| 出発日 | 年            | 月           | 日      | 参加者  | 名様 |
| 船室  | 2等 / 1等 / 特等 | 宿泊<br>オプション | 要 / 不要 | <input type="checkbox"/> 東横イン釜山駅Ⅱ (旧東横イン中央洞)<br><input type="checkbox"/> 釜山フェニックスホテル<br><input type="checkbox"/> 釜山観光ホテル<br><input type="checkbox"/> コモドホテル釜山<br><input type="checkbox"/> ロッテホテル釜山 |    |

TEL (083) 228 - 0777

FAX (083) 224 - 3006

※パスポートはご旅行期間中、十分に有効期限が残っているものをお客様自身でご用意下さい。

|     |                 |   |           |                         |    |       |
|-----|-----------------|---|-----------|-------------------------|----|-------|
| 代表者 | ふりがな            |   | ローマ字氏名    | ※パスポート記載の氏名を正確にご記入ください。 |    |       |
|     | 漢字氏名            |   | 氏名        |                         |    |       |
|     | パスポート番号         |   | 生年月日      | 西暦                      | 年  | 月 日   |
|     | 性別              | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 | 国籍        |                         | 年齢 | (満 才) |
|     | 現住所             | 住所<br>連絡先 ( )<br>携帯電話 ( )                             | —<br>—    | FAX ( )                 | —  | —     |
|     | 旅行出発後の<br>緊急連絡先 | 氏名  | 【続柄: 例:父】 | 連絡先 ( )                 | —  |       |
| 2   | ふりがな            |   | ローマ字氏名    | ※パスポート記載の氏名を正確にご記入ください。 |    |       |
|     | 漢字氏名            |   | 氏名        |                         |    |       |
|     | パスポート番号         |   | 生年月日      | 西暦                      | 年  | 月 日   |
|     | 性別              | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 | 国籍        |                         | 年齢 | (満 才) |
|     |                 |   |           |                         |    |       |

※一組8名様まで代表者1名でお申し込みできます。当書面を複数枚ご利用ください。

※お申込み確認後、旅行代金振込用の書類を代表者あて送付いたします。

【旅行の補足 (詳しくは、旅行条件書をご確認ください。)]

■【港湾施設使用料】別途、現地各乗船港チェックイン時に各自お支払い下さい。(おひとり様:下関港600円・釜山港3,200ウォン)

■【燃油サーチャージ】別途、現地各乗船港チェックイン時に各自お支払い下さい。(おひとり様:下関港1,000円・釜山港10,000ウォン)

※上記の港湾施設使用料・燃油サーチャージの額は、2012年1月時点の目安です。 ※燃油サーチャージ・港湾施設使用料の額は変更になる場合があります。

※海外旅行保険は含まれておりません。旅行出発前にお客様ご自身で、充分な額の海外旅行保険に加入される事をおすすめします。

※最少催行人員未満で催行する際は、韓国内はタクシーやシャトルバスでの移動となる場合があります。(その場合のタクシー・シャトルバス代は旅行代金に含まれております)

■子供料金/6歳以上12歳未満のお子様は大人と同額。5歳以下のお子様は大人1名につき1名様1,000円ですが、フェリー・ホテルの寝具はなし(添寝)。食事についてもなしとなります。

■最少催行人員/10名様 ■添乗員/同行いたしません、現地日本語係員がご案内いたします。

■当ツアーは現地の土産物屋・免税店の協力により実現しておりますので、送迎及びショッピング・観光を放棄されるお客様のお申込みはお受けできません。(ただし入店・購入を強制するものではありません。)

■店舗の休業日等でショッピングにご案内できない場合があります。その場合は代替店へご案内する場合がございます。

■免税店・食料品店・カジノ等からのプレゼントは各施設から提供されるサービスであり、各施設の都合により予告無く変更・中止になる場合がございます。

■日本国籍以外の方は自国の大使館・領事館、渡航先の大使館・領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい。

■パスポート残存期限は韓国入国時に有効期限が3ヶ月以上残っていることが望ましい。 ■出発予定日の10日前までにお申込み下さい(各日満席になり次第、募集終了となる場合もあります)。

旅行条件のご案内(要約) 詳しい旅行条件を説明した書面を用意いたしておりますので事前に確認のうえ、お申し込みください。

お申し込みの際には必ず旅行条件書(全文)をお受け取りください。この旅行は韓国・中国・台湾が企画して実施する旅行であり、ご参加されるお客様は当社と募集型企画旅行の契約を締結することになります。

◎お申し込みの方法と契約の成立

- 申込書に所定の事項を記入し、お一人様につき下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は旅行代金・取消料、または違約金の一部として取り扱います。
- 電話などにてご予約の場合、当社が予約を承諾する旨を通知した日から起算して3日以内に申込書と申込金を提出していただきます。

|            |          |            |             |            |
|------------|----------|------------|-------------|------------|
| 旅行代金       | 2万円未満    | 2万円以上5万円未満 | 5万円以上10万円未満 | 10万円以上     |
| お申込金(お一人様) | 5,000円以上 | 10,000円以上  | 20,000円以上   | 旅行代金の20%以上 |

◎旅行契約は申込金を受領した時に成立するものといたします。

◎旅行代金のお支払い

- 旅行代金は旅行開始日の14日前までにお支払いください。
- 旅行代金に含まれるもの/旅行日程に明示した船船の乗船代金及び宿泊代金、食事代金、入場料金、旅行取扱料金及び消費税など諸税
  - 旅行代金に含まれないもの(一部を例示します)/自由行動中やコースに含まれない交通費、飲食などの諸費用及び別途料金のオプション代金、その他個人的性質の諸費用

◎旅行契約の解除

契約成立後、お客様のご都合で旅行を取消される場合は旅行代金に対してお一人様につき次の料率で取消料をいただきます。

海外旅行に係わる取消料 (旅行開始日の前日から起算してさかのぼって)

|     |      |           |              |        |               |
|-----|------|-----------|--------------|--------|---------------|
| 取消日 | 31日前 | 30日前から3日前 | 旅行開始の前々日及び前日 | 旅行開始当日 | 旅行開始後及び無連絡不参加 |
| 取消料 | 無料   | 20%       | 30%          | 50%    | 100%          |

上記補足:ピーク時(4月27日~5月6日、7月20日~8月31日、12月20日~1月7日)は40日前より31日前は10%

<旅行企画・実施> (観光庁長官登録旅行業第1101号 JATA正会員)

下関国際フェリーセンター 株式会社 ウィーナストラベル 下関支店

〒750-0066下関市東大和町1-10-60 関釜フェリー内 総合旅行業務取扱管理者:中野洋平

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく取扱管理者にご質問ください。

◎当社の免責について

- 当社は当初の運行計画によらない運送サービスの提供など、当社が関与しえない理由によるお客様の損害は責任を負いません。
- 当社は運送機関の遅延、不通、スケジュールの変更、経路変更など、これによって生じる旅行日程の変更、目的地滞り期間の短縮、又は旅行の中止などの場合の責任は負いません。

◎特別補償

当社はお客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な事故により生命・身体に被られた損害について一定の補償金及び見舞金を支払います。ただし、その損害がお客様の故意、無免許、酒酔い運転、疾病などのほか、スカイダイビングなど危険な運動中によるものである場合は上記の補償金を支払いません。

◎個人情報について

当社は旅行申込書に記載された個人情報(氏名・住所・電話番号等)については、お客様との間の連絡、お申し込みいただいた旅行における運送・宿泊・公的機関等の提供す

■お申込み・お問い合わせは

まずはお電話にてお問い合わせください。

<関釜フェリー・オリエントフェリー・上海下関フェリーグループ>

下関国際フェリーセンター

株式会社 ウィーナストラベル 下関支店

(観光庁長官登録旅行業第1101号 JATA正会員)

総合旅行業務取扱管理者:中野洋平

〒750-0066 下関市東大和町1-10-60 関釜フェリー内

TEL:083-228-0777/FAX:083-224-3006

【営業日】月~金 9:00~18:00 【休業日】土・日曜、祝祭日・臨時休業日